

**ELABORACIÓN DE UN MICRO - TESAURO SOBRE CONSERVACIÓN  
CURATIVA Y PREVENTIVA  
DEL MATERIAL BIBLIOGRÁFICO Y DOCUMENTAL**

**PRESENTADO POR:**

**MARTA CECILIA RAMÍREZ DE RAMÍREZ**

**COD. 20952385**

**PRESENTADO A LOS ASESORES:**

**CARLOS ARTURO MONTOYA**

**ASESOR ACADÉMICO**

**URIEL LOZAONO**

**ASESOR ACADÉMICO**

**CARLOS MARIO BETANCUR**

**COORDINADOR PRÁCTICAS ACADÉMICAS**

**UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA  
ESCUELA INTERAMERICANA DE BIBLIOTECOLOGÍA  
MEDELLÍN, ABRIL 2009**

## **AGRADECIMIENTO**

Para mis hijos, mis tres amores.

A mi padre, que siempre me acompaño desde donde está.

A “La mamá” que nunca me ha dejado sola.

A mis asesores, a quienes les guardo una profunda admiración por su sabiduría y  
paciencia.

A todos ellos, que han sido mi motor y mi impulso mil gracias y todo mi amor.

## TABLA DE CONTENIDO

	Pág.
RESUMEN	5
INTRODUCCIÓN	7
ANTECEDENTES	8
MANUAL DE USO DEL MICROTESAURO DE CONSERVACIÓN PREVENTIVA Y CURATIVA DEL MATERIAL BIBLIOGRÁFICO Y DOCUMENTAL	10
TESAUROS	10
ELEMENTOS DE UN TESAURO	10
DESCRIPTORES	10
NO DESCRIPTORES	11
CONDICIONES DE USO	11
METODOLOGÍA PROPUESTA	13
MICROTESAURO DE CONSERVACIÓN PREVENTIVA Y CUARATIVA DE MATERIAL BIBLIOGRÁFICO Y DOCUMENTAL	14
RELACIÓN DE LA BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA PARA LA REALIZACIÓN DEL MICRO TESAURUS SOBRE CONSERVACIÓN PREVENTIVA Y CURATIVA DEL MATERIAL BIBLIOGRÁFICO Y DOCUMENTAL	63

CONCLUSIONES	69
ANEXO 1 (MARCO LEGAL)	70

## RESUMEN

Del material bibliográfico se podría decir que tiene dos facetas: uno físico o material, es decir el soporte en el que se presenta, y que está ligado sustancialmente al paso del tiempo, al uso, y por último a su desaparición; y una segunda faceta que sería su valor intrínseco e intangible, la información que transmite, que es en realidad su verdadera razón de ser.

Las características físicas tienen una gran trascendencia al momento de manipular y conservar un objeto; su peso, su tamaño, su movilidad, su resistencia, su antigüedad, su rareza o su multiplicidad, son factores que determinarán la forma en que serán utilizados y los esfuerzos por conservarlos.

De tal forma que debe tenerse en cuenta factores de degradación física, química y biológica que afectan en su parte física al material bibliográfico como son: la temperatura, la humedad, la luz, los microorganismos, los hongos, las bacterias, los insectos, los roedores, las técnicas de almacenamiento, la manipulación, los elementos de limpieza, la ventilación y la estructura de la biblioteca, factores fundamentales para que ocurra el deterioro.

Para hacerles frente con eficacia, se requieren políticas de conservación que tengan en cuenta las condiciones ambientales de las bibliotecas, el empleo de medios y productos de limpieza inocuos, la adopción de programas de prevención y erradicación de plagas, la correcta instalación de los fondos y la adecuada manipulación del material bibliográfico por parte de los usuarios y del personal de la biblioteca.

También se deberán tener en cuenta otros aspectos importantes como: las medidas de seguridad contra robos, los sistemas de protección contra incendios, y los planes de atención en casos de inundaciones, terremotos o guerras.

La temática desarrollada en la elaboración de este microtesauro se refiere a la terminología utilizada en el área de la conservación preventiva y curativa del material bibliográfico, que se puede realizar desde varios campos como el del almacenamiento, las condiciones ambientales, la composición físico – química del material bibliográfico, los agentes biológicos (bacterias, hongos, insectos, etc.), los contaminantes ambientales, la humedad, la luz, la manipulación, la ventilación y desde aquellos elementos nocivos que en ocasiones son agregados por el hombre y que deterioran de muchas maneras el material bibliográfico de una biblioteca

## 1. INTRODUCCIÓN

*Conservación: Es el conjunto de operaciones y técnicas que tiene como objetivo prolongar la vida de los bienes culturales (entiéndase: material bibliográfico, arte, arquitectura, piezas arqueológicas, etc.). Para conservar los objetos hay dos vías: la conservación preventiva o la manera de evitar el deterioro y la conservación curativa que sería la restauración de daños.<sup>1</sup>*

El material bibliográfico y documental, que comúnmente se encuentra en una biblioteca sea pública, escolar, universitaria, especializada o en colecciones privadas, merece un tratamiento especial. Se puede afirmar que es la herramienta de todo bibliotecólogo o bibliotecario y también las herramientas de trabajo de los usuarios, sea para realizar una tarea escolar, una investigación o simplemente para distraerse en los ratos libres.

Por ello, es de suma importancia que la labor del bibliotecólogo no solo se concentre en la prestación y promoción de servicios a los usuarios, o en la administración de la biblioteca, sino en conservar y preservar el material bibliográfico y documental que guarda el conocimiento de la humanidad y la cultura de un pueblo.

La realización de éste microtesauro sobre conservación preventiva y curativa será una herramienta más que se le brinda al bibliotecólogo y a los usuarios, para colaborarles a unos y brindarles a otros, una manera ágil y práctica de acceder a la información contenida en los libros y documentos sobre el tema.

---

<sup>1</sup> Nuevas estrategias en conservación. Curso de formación sobre conservación en museos, bibliotecas y archivos. Posada Belén, La Antigua, Guatemala. 25 – 29 de enero, 1993

## 2. ANTECEDENTES

*“Aunque la biblioteca ha estado tradicionalmente dedicada a la preservación de los registros gráficos de la sociedad, irónicamente sus propios orígenes históricos están oscurecidos por la ausencia de esos registros para cuya preservación fue creada. Uno sólo puede suponer, por lo tanto, a medida que las culturas prehistóricas alcanzaron una etapa en su desarrollo en la cual los registros gráficos se convirtieron en esenciales para la comunicación, se ideó alguna forma de mecanismos para preservar estos registros. **Las bibliotecas**, entonces, parecerían haber nacido de la coincidencia entre una necesidad social y una escasez física; los registros gráficos era pocos en número y relativamente frágiles, y no obstante indispensables para la operación de la sociedad.”*

*El hecho histórico importante no es que las bibliotecas empezaran como colecciones de archivos - ciertamente el rol de conservación fue uno de los primeros y gracias al cual sobreviven los registros -, sino que eran esenciales para la sobrevivencia cultural. A medida que los propios registros trascendían las limitaciones del habla y la memoria humana, la biblioteca, al custodiar la palabra escrita, incrementó la esperanza de vida y por ende la utilidad del documento. En un sentido muy real la biblioteca era la memoria del grupo y no sólo era el centro intelectual de la cultura a la que servía sino también una forma de seguro contra la desintegración y el deterioro sociales.”<sup>2</sup>*

*... Pero en cierto sentido, **todas las funciones de la biblioteca convergen en la conservación**, pues independientemente de la medida en que el rol de custodio vaya contra las costumbres de la sociedad contemporánea e independientemente*

---

<sup>2</sup> SHERA, Jesse. Los fundamentos de la educación bibliotecológica. México: UNAM, CUIB 1990. Cap. 2 El rol de la biblioteca en el proceso social.

*del grado en que podamos embellecerla con objetivos subordinados, **la conservación es básica y fundamental para la biblioteca***<sup>3</sup>

Para Luisa Orera Orera en su *Manual de Biblioteconomía*<sup>4</sup> citando a J.E. Sabor recalca:

*“Es común leer en los tratadista de la especialidad que las bibliotecas se han caracterizado, desde la antigüedad hasta el siglo XIX, sólo por dos actividades: conservar y organizar. A partir de la mitad del siglo XIX agregaron a estos dos aspectos el de la difusión de sus materiales y de las informaciones e ideas contenidas en ellos. Esta concepción, notoriamente simplista, no toma en cuenta el hecho de la biblioteca es el resultado de una circunstancia histórica y que los conceptos de conservación, organización y difusión se encuentran en toda actividad bibliotecaria.”*<sup>5</sup>

Por eso, para Orera, *ambos objetivos: el de conservar y el de difundir están presentes siempre en la biblioteca y deben estarlo en claro equilibrio y en función del tipo de biblioteca.*

De aquí se desprende la necesidad de darle a los bibliotecólogos, archivistas, documentalistas y en general a todo el personal de las bibliotecas y a los usuarios, pero particularmente en este caso, a los estudiantes de la Escuela Interamericana de Bibliotecología de la Universidad de Antioquia, una herramienta con la cual puedan trabajar adecuadamente, en la recuperación de la información sobre el tema de la conservación preventiva y curativa del material bibliográfico.

---

<sup>3</sup> Ibid....

<sup>4</sup> ORERA ORERA, Luisa. Manual de Biblioteconomía. Colección Ciencias de la información, biblioteconomía y documentación. Madrid. 1996 Cap. 3 La Biblioteca

<sup>5</sup> SABOR, J.E. et al.: Manual de Bibliotecología. México: Kapeluz, 1984, p.10

### **3. MANUAL DE USO DEL MICROTESAURO DE CONSERVACIÓN PREVENTIVA Y CURATIVA DEL MATERIAL BIBLIOGRÁFICO Y DOCUMENTAL**

#### **4.1 TESAURO**

Es una herramienta de control terminológico, llamado también sistema de vocabulario controlado y dinámico o sistema de indización controlado, que establece relaciones entre los distintos términos contenidos en él y se aplica a un campo específico del conocimiento. El lenguaje utilizado en los tesauros se conoce como lenguaje documental y los términos que contiene se llaman descriptores.

Se pueden definir según su función y según su estructura:

- Por su función: como un instrumento de control terminológico utilizado para trasponer a un lenguaje más estricto el idioma natural empleado en los documentos y por los indizadores.
- Por su estructura: es un vocabulario controlado y dinámico de términos que tienen entre ellos relaciones semánticas y genéricas y que se aplica a un dominio particular del conocimiento.

#### **4.2 ELEMENTOS DE UN TESAURO**

##### **4.2.1 DESCRIPTORES**

Es el término o símbolo autorizado y formalizado que figura en un tesoro, que se utiliza para representar sin ambigüedad (eliminación de la sinonimia) los conceptos contenidos en los documentos y en las preguntas de recuperación de la información.

Los descriptores pueden ser simples o compuestos. Palabra o grupo de palabras elegidas entre un grupo de términos equivalentes para representar sin ambigüedad una noción contenida en un documento o en una condición de búsqueda documental.

### **3.2.2. No Descriptores**

Son sinónimos o cuasi – sinónimos de los descriptores o términos que designan en el lenguaje de uso conceptos afines a los que cubre los descriptores. Los no descriptores **no** pueden ser utilizados para la indización del documento, pero cada uno de ellos reenvía a uno o dos descriptores para representar los conceptos correspondientes.

## **4.3 CONDICIONES DE USO**

El microtesauro de Conservación Preventiva y Curativa del material bibliográfico y documental, esta organizado en su estructura de tal forma que sea de fácil comprensión para las personas que hagan uso de él. Por ello el microtesauro está organizado de la siguiente manera:

- Alfabéticamente, para que la búsqueda sea ágil y dinámica
- Cada descriptor tendrá las relaciones semánticas que le sean propias, tanto en su definición (si se requiere), en su especificidad, como también en sus vínculos con otros descriptores o términos.

Se distinguen las siguientes relaciones:

### **NA: NOTA DE ALCANCE**

Proporciona una explicación del uso específico de un descriptor de acuerdo a la temática abordada. No es una definición científica ni tipo diccionario.

**TA: TÉRMINO AMPLIO**

Muestra la idea de subordinación de un término con respecto a otro. La jerarquía de un género o especie, de una clase o subclase.

**TE: TÉRMINO ESPECÍFICO**

Muestra la idea de subordinación de un término con respecto a otro. La jerarquía de un género o especie, de una clase o subclase.

**TR: TÉRMINO RELACIONADO**

Son términos asociados de acuerdo a su proximidad o cercanía conceptual con un descriptor o término específico. Puede contener información adicional sin que exista ningún tipo de relación jerárquica.

**U: USE**

Esta palabra remite del término no descriptor al adoptado como tal, muestra las relaciones de equivalencia o preferencia. Se utiliza para darle un mayor control a la sinonimia.

**UP: USE POR**

Esta palabra remite del término descriptor al no descriptor, muestra las relaciones de equivalencia o preferencia. Se utiliza principalmente en los tesauros alfabéticos. Los términos de equivalencia o preferencia son aquellos que más corrientemente son utilizados por los usuarios.

#### **4. METODOLOGÍA PROPUESTA**

Luego de los resultados obtenidos en el trabajo realizado en la Práctica Académica I, semestre 2008-1, se continuará así:

1. Analizar y depurar las fichas terminológicas, para extraer los términos amplios, términos relacionados y términos específicos.
2. Vincular los términos cuyos significados presenten una relación más estrecha entre sí y que permitan una claridad del concepto de cada uno de los términos analizados.
3. Realizar los vínculos pertinentes entre los términos y redactar las notas de alcance.
4. Estructurar el micro – tesoro en orden alfabético
5. Entregar el micro – tesoro para su evaluación.

MICROTESAURO DE CONSERVACIÓN PREVENTIVA Y CUARATIVA DE MATERIAL BIBLIOGRÁFICO Y DOCUMENTAL

ABARQUILLAMIENTO

- TA DETERIOROS FÍSICOS
- TR ABRASIÓN  
DEFORMACIÓN DEL PLANO  
DESGARROS  
ERUPCIONES  
EXPOSICIONES  
HUMEDAD  
RASPADOS  
SUCIEDAD
- TE ABARQUILLAMIENTO DE LA MADERA  
ABARQUILLAMIENTO DEL PAPEL

ABARQUILLAMIENTO DE LA MADERA

- TA ABARQUILLAMIENTO
- TR ABARQUILLAMIENTO DEL PAPEL

ABARQUILLAMIENTO DEL PAPEL

- TA ABARQUILLAMIENTO
- TR ABARQUILLAMIENTO DE LA MADERA

ABRASIÓN

- UP Frotamiento
- TA DETERIOROS FÍSICOS
- TR ABARQUILLAMIENTO  
DEFORMACIÓN DEL PLANO  
DESGARROS  
ERUPCIONES  
EXPOSICIONES  
HUMEDAD  
RASPADOS  
SUCIEDAD

ACETATO DE POLIVINILO

- UP Material Termoplástico
- TA COMPOSICIÓN FÍSICO – QUÍMICA DEL MATERIAL  
BIBLIOGRÁFICO
- TR MATERIAL PLÁSTICO  
PEGANTES  
PIGMENTOS

PLÁSTICOS FLEXIBLES  
TINTAS

ACIDEZ

TA INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN  
TR ALCALINIDAD  
HUMEDAD  
LUMINOCIDAD  
TEMPERATURA

ADHESIVOS

TA ELEMENTOS NOCIVOS DE SUJECCIÓN  
TR CINTAS ADHESIVAS  
CLIPS  
GANCHOS LEGAJADORES  
GOMAS ELÁSTICAS  
GRAPAS  
TE ADHESIVOS SINTÉTICOS  
COLAS  
ENCOLANTES  
ENGRUDOS  
PEGANTES SINTÉTICOS  
SELLADORES

ADHESIVOS SINTÉTICOS

TA ADHESIVOS  
TR COLAS  
ENCOLANTES  
ENGRUDOS  
PEGANTES SINTÉTICOS  
SELLADORES

AGENTES BIOLÓGICOS

UP ANIMALES  
TE BACTERIAS  
HONGOS  
INSECTOS  
MICROORGANISMOS  
ROEDORES

AGLUTINANTES

TA TINTAS  
TR COLORANTES

DISOLVENTES  
MORDIENTE

AIRE

TA VENTILACIÓN  
TR AIRE ACONDICIONADO  
CIRCULACIÓN DE AIRE  
VENTILADORES

AIREACIÓN

USE CIRCULACIÓN DE AIRE

AIRE ACONDICIONADO

TA VENTILACIÓN  
TR AIRE  
CIRCULACIÓN DE AIRE  
VENTILADORES

ALCALINIDAD

TA INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN  
TR ACIDEZ  
HUMEDAD  
LUMINOCIDAD  
TEMPERATURA

ALGODÓN

TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TR ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BALDE  
BANDEJAS  
BORRADOR EN POLVO  
BROCHA  
ESCOBA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
GUANTES DESECHABLES  
LIENZOS  
MASCARILLAS DESECHABLES  
MESÓN  
PINCELES  
PINZAS  
TRAPEADORA

ALMACEN  
USE DEPÓSITOS

ALMACENAMIENTO  
TE ARCHIVOS  
ARMARIOS  
BIBLIOTECAS  
CAJAS  
CARPETAS  
CARRETES DE METAL  
CONTENEDORES  
DEPÓSITOS  
ESTANTERÍAS  
FUNDAS  
GRABACIONES SONORAS  
PLANEROS  
PORTA OBJETOS

ALTERACIÓN CROMÁTICA  
UP Decoloración  
TA LUZ NATURAL  
TR DETERIOROS QUÍMICOS  
INTENSIDAD LUMÍNICA  
RADIACIONES REFLEJADAS  
RADIACIONES ULTRAVIOLETA  
TE OSCURECIMIENTO

AMBIENTE  
USE CONDICIONES AMBIENTALES  
TR CONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA  
HUMEDAD  
LUZ  
TEMPERATURA

ANIMALES  
USE AGENTES BIOLÓGICOS  
TR BACTERIAS  
CUCARACHAS  
HONGOS  
INSECTOS  
MICROORGANISMOS  
ROEDORES

## ARCHIVOS

TA ALMACENAMIENTO  
TR ARMARIOS  
BIBLIOTECAS  
CAJAS  
CARPETAS  
CARRETES DE METAL  
CASETES  
CONTENEDORES  
DEPÓSITOS  
ESTANTERÍAS  
FUNDAS  
GRABACIONES SONORAS  
PLANEROS  
PORTA OBJETOS

## ARMARIOS

TA ALMACENAMIENTO  
TR ARCHIVOS  
BIBLIOTECAS  
CAJAS  
CARPETAS  
CARRETES DE METAL  
CASETES  
CONTENEDORES  
DEPOSITOS  
ESTANTERÍAS  
FUNDAS  
GRABACIONES SONORAS  
PLANEROS  
PORTA OBJETOS

## ASEO

USE LIMPIEZA  
TE ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TÉCNICAS DE LIMPIEZA

## ASPIRADORAS

TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TR ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BALDE

BANDEJAS  
BORRADOR EN POLVO  
BROCHA  
ESCOBA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
GUANTES DESECHABLES  
LIENZOS  
MASCARILLAS DESECHABLES  
MESÓN  
PINCELES  
PINZAS  
TRAPEADORA  
TE ASPIRADORAS AL VACIO

ASPIRADORAS AL VACIO  
TA ASPIRADORAS

ATRAPADOR DE MIGAJAS  
TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TR ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
BALDE  
BANDEJAS  
BORRADOR EN POLVO  
BROCHA  
ESCOBA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
GUANTES DESECHABLES  
LIENZOS  
MASCARILLAS DESECHABLES  
MESÓN  
PINCELES  
PINZAS  
TRAPEADORA

BACTERIAS  
TA AGENTES BIOLÓGICOS  
TR HONGOS  
INSECTOS  
MICROORGANISMOS  
ROEDORES

## BAJANTES

TA INSTALACIONES FÍSICAS  
TR CANALONES  
CLARABOYAS  
MADERA  
MOBILIARIO  
MUROS  
PAREDES  
PINTURAS REFLECTORAS  
TECHOS  
TEJADOS  
TUBERÍA DE PVC  
VENTANAS

## BALDE

TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TR ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BANDEJAS  
BORRADOR EN POLVO  
BROCHA  
ESCOBA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
GUANTES DESECHABLES  
LIENZOS  
MASCARILLAS DESECHABLES  
MESÓN  
PINCELES  
PINZAS  
TRAPEADORA

## BANDEJAS

TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TR ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BALDE  
BORRADOR EN POLVO  
BROCHA  
ESCOBA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
GUANTES DESECHABLES

LIENZOS  
MASCARILLAS DESECHABLES  
MESÓN  
PINCELES  
PINZAS  
TRAPEADORA

BIBLIOTECAS

TA ALMACENAMIENTO  
TR ARCHIVOS  
ARMARIOS  
CAJAS  
CARPETAS  
CARRETES DE METAL  
CONTENEDORES  
DEPÓSITOS  
ESTANTERÍAS  
FUNDAS  
GRABACIONES SONORAS  
PLANEROS  
PORTA OBJETOS

BORRADOR DE NATA

USE GOMA DE BORRAR EN PASTA  
TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA

BORRADOR EN POLVO

TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TR ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BALDE  
BANDEJAS  
BROCHA  
ESCOBA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
GUANTES DESECHABLES  
LIENZOS  
MASCARILLAS DESECHABLES  
MESÓN  
PINCELES  
PINZAS  
TRAPEADORA

## BRAMANTES

TA PARTES DEL LIBRO  
TR CAMISA  
CUBIERTAS  
LOMO  
NERVIOS  
SOLAPAS

## BROCHA

TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TR ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BALDE  
BANDEJAS  
BORRADOR EN POLVO  
ESCOBA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
GUANTES DESECHABLES  
LIENZOS  
MASCARILLAS DESECHABLES  
MESÓN  
PINCELES  
PINZAS  
TRAPEADORA

## CAJAS

TA ALMACENAMIENTO  
TR ARCHIVOS  
ARMARIOS  
BIBLIOTECAS  
CARPETAS  
CARRETES DE METAL  
CONTENEDORES  
DEPÓSITOS  
ESTANTERÍAS  
FUNDAS  
GRABACIONES SONORAS  
PLANEROS  
PORTA OBJETOS

## CALOR

TA TEMPERATURA MEDIA  
TR FRIO

## CAMISA

UP Forros  
TA PARTES DEL LIBRO  
TR BRAMANTES  
CUBIERTAS  
LOMO  
NERVIOS  
SOLAPAS

## CANALONES

TA INSTALACIONES FÍSICAS  
TR BAJANTES  
CLARABOYAS  
MADERA  
MOBILIARIO  
MUROS  
PAREDES  
PINTURAS REFLECTORAS  
TECHOS  
TEJADOS  
TUBERÍA DE PVC  
VENTANAS

## CARPETAS

TA ALMACENAMIENTO  
TR ARCHIVOS  
ARMARIOS  
BIBLIOTECAS  
CAJAS  
CARRETES DE METAL  
CONTENEDORES  
DEPÓSITOS  
ESTANTERÍAS  
FUNDAS  
GRABACIONES SONORAS  
PLANEROS  
PORTA OBJETOS

CARRETES DE METAL

TA ALMACENAMIENTO  
TR ARCHIVOS  
ARMARIOS  
BIBLIOTECAS  
CAJAS  
CARPETAS  
CONTENEDORES  
DEPÓSITOS  
ESTANTERÍAS  
FUNDAS  
GRABACIONES SONORAS  
PLANEROS  
PORTA OBJETOS

CINTAS ADHESIVAS

TA ELEMENTOS NOCIVOS DE SUJECIÓN  
TR ADHESIVOS  
CLIPS  
GANCHOS LEGAJADORES  
GOMAS ELÁSTICAS  
GRAPAS

CINTAS DE VIDEO

TA SOPORTES  
TR CINTAS MAGNÉTICAS  
ELECTRÓNICOS  
PAPEL  
PAPIRO  
PERGAMINO  
TABLILLAS DE ARCILLA

CINTAS MAGNÉTICAS

TA SOPORTES  
TR CINTAS DE VIDEO  
ELECTRÓNICOS  
PAPEL  
PAPIRO  
PERGAMINO  
TABLILLAS DE ARCILLA

CIRCULACIÓN DE AIRE

UP Aireación

TA VENTILACIÓN  
TR AIRE  
AIRE ACONDICIONADO  
VENTILADORES

#### CLARABOYAS

TA INSTALACIONES FÍSICAS  
TR BAJANTES  
CANALONES  
MADERA  
MOBILIARIO  
MUROS  
PAREDES  
PINTURAS REFLECTORAS  
TECHOS  
TEJADOS  
TUBERÍA DE PVC  
VENTANAS

#### CLIMA

USE CONDICIONES AMBIENTALES

#### CLIPS

TA ELEMENTOS NOCIVOS DE SUJECIÓN  
TR ADHESIVOS  
CINTAS ADHESIVAS  
GANCHOS LEGAJADORES  
GOMAS ELÁSTICAS  
GRAPAS

#### COLOCACIÓN

UP Ubicación  
TA MANIPULACIÓN  
TR EXTRACCIÓN  
RECOLOCACIÓN  
TRASLADO

#### COLORANTES

TA TINTAS  
TR AGLUTINANTES  
DISOLVENTES  
MORDIENTE

## COLAS

TA ADHESIVOS  
TR ADHESIVOS SINTÉTICOS  
ENCOLANTES  
ENGRUDOS  
PEGANTES SINTÉTICOS  
SELLADORES

## COMPOSICIÓN FÍSICO – QUÍMICA DEL MATERIAL BIBLIOGRÁFICO

TE ACETATO DE POLIVINILO  
MATERIAL PLÁSTICO  
PEGANTES  
PIGMENTOS  
PLÁSTICOS FLEXIBLES  
TINTAS

## CONDICIONES AMBIENTALES

UP Ambiente  
Clima  
TE CONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA  
HUMEDAD  
LUZ  
TEMPERATURA

## CONSERVACIÓN

UP Preservación  
TE CONSERVACIÓN CURATIVA  
CONSERVACIÓN PREVENTIVA

## CONSERVACIÓN CURATIVA

UP Preservación curativa  
Recuperación  
Restauración  
TA CONSERVACIÓN  
TR CONSERVACIÓN PREVENTIVA

## CONSERVACIÓN PREVENTIVA

UP Preservación preventiva  
TA CONSERVACIÓN  
TR CONSERVACIÓN CURATIVA  
TE POLÍTICAS DE PREVENCIÓN DE DESASTRES  
SENSIBILIZACIÓN  
VIGILANCIA

## CONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA

- TA CONDICIONES AMBIENTALES
- TE CONTAMINANTES GASEOSOS  
CONTAMINANTES FÍSICOS  
CONTAMINANTES QUÍMICOS
- TR HUMEDAD  
LUZ  
TEMPERATURA

## CONTAMINANTES GASEOSOS

- TA CONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA
- TR CONTAMINANTES FÍSICOS  
CONTAMINANTES QUÍMICOS

## CONTAMINANTES FÍSICOS

- TA CONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA
- TR CONTAMINANTES GASEOSOS  
CONTAMINANTES QUÍMICOS
- TE HOLLÍN  
POLVO

## CONTAMINANTES QUÍMICOS

- TA CONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA
- TR CONTAMINANTES GASEOSOS  
CONTAMINANTES FÍSICOS

## CONTENEDORES

- TA ALMACENAMIENTO
- TR ARCHIVOS  
ARMARIOS  
BIBLIOTECAS  
CAJAS  
CARPETAS  
CARRETES DE METAL  
DEPÓSITOS  
ESTANTERÍAS  
FUNDAS  
GRABACIONES SONORAS  
PLANEROS  
PORTA OBJETOS

## CUBIERTAS

TA PARTES DEL LIBRO  
TR BRAMANTES  
CAMISA  
LOMO  
NERVIOS  
SOLAPAS

## CUCARACHAS

TA INSECTOS  
TR TERMITAS

## DAÑOS

USE DETERIOROS

## DECOLORACIÓN

USE ALTERACIÓN CROMÁTICA

## DEFORMACIÓN DEL PLANO

TA DETERIOROS FÍSICOS  
TR ABRASIÓN  
ABARQUILLAMIENTO  
DESGARROS  
ERUPTIONES  
EXPOSICIONES  
HUMEDAD  
RASPADOS  
SUCIEDAD

## DEPÓSITOS

UP Almacén  
TA ALMACENAMIENTO  
TR ARCHIVOS  
ARMARIOS  
BIBLIOTECAS  
CAJAS  
CARPETAS  
CARRETES DE METAL  
CONTENEDORES  
ESTANTERÍAS  
FUNDAS  
GRABACIONES SONORAS  
PLANEROS

## PORTA OBJETOS

### DESASTRES

TE DESASTRES NATURALES

### DESASTRES NATURALES

TE INCENDIOS  
INUNDACIONES  
TERREMOTOS  
TR GUERRAS

### DESINFECTANTES

TA ELEMENTOS NOCIVOS QUÍMICOS  
TR DESINSECTANTES  
GRAFITO  
TINTAS AGREGADAS

### DESINSECTANTES

TA ELEMENTOS NOCIVOS QUÍMICOS  
TR DESINFECTANTES  
GRAFITO  
TINTAS AGREGADAS

### DESGARROS

UP Rasgaduras  
Roturas  
TA DETERIOROS FÍSICOS  
TR ABARQUILLAMIENTO  
ABRASIÓN  
DEFORMACIÓN DEL PLANO  
ERUPCIONES  
EXPOSICIONES  
HUMEDAD  
RASPADOS  
SUCIEDAD

### DETERIOROS

UP Daños  
TE DETERIOROS BIOLÓGICOS  
DETERIOROS FÍSICOS  
DETERIOROS FÍSICO – MECÁNICO  
DETERIOROS QUÍMICOS

#### DETERIOROS BIOLÓGICOS

- TA DETERIOROS
- TR AGENTES BIOLÓGICOS  
DETERIOROS FÍSICOS  
DETERIOROS FÍSICO - MECÁNICO  
DETERIOROS QUÍMICOS
- TE BACTERIAS  
HONGOS  
INSECTOS  
MICROORGANISMOS  
ROEDORES

#### DETERIOROS FÍSICOS

- TA DETERIOROS
- TR DETERIOSOS BIOLÓGICOS  
DETERIOROS FÍSICO - MECÁNICOS  
DETERIOROS QUÍMICOS
- TE ABARQUILLAMIENTO  
ABRASIÓN  
DEFORMACIÓN DEL PLANO  
DESGARROS  
ERUPCIONES  
EXPOSICIONES  
HUMEDAD  
RASPADOS  
SUCIEDAD

#### DETERIOROS FÍSICO – MECÁNICO

- TA DETERIOROS
- TR DETERIOROS BIOLÓGICOS  
DETERIOROS FÍSICOS  
DETERIOROS QUÍMICOS
- TE DOBLECES  
PLIEGUES

#### DETERIOROS QUÍMICOS

- TA DETERIOROS
- TR DETERIOROS BIOLÓGICOS  
DETERIOROS FÍSICOS  
DETERIOROS FÍSICO - MECÁNICO
- TE ALTERACIÓN CROMÁTICA  
MIGRACIÓN POR CONTACTO  
OXIDACIÓN POR CONTACTO

## TRANSPARENCIA DE LAS TINTAS

### DISOLVENTES

- TA TINTAS
- TR AGLUTINANTES  
COLORANTES  
MORDIENTE  
TRANSPARENCIA DE LAS TINTAS
- TE DISOLVENTES ORGÁNICOS

### DISOLVENTES ORGÁNICOS

- TA DISOLVENTES

### DOBLECES

- TA DETERIOROS FÍSICO – MECÁNICO
- TR PLIEGUES

### ELECTRÓNICOS

- TA SOPORTES
- TR CINTAS DE VIDEO  
CINTAS MAGNÉTICAS  
PAPEL  
PAPIRO  
PERGAMINO  
TABLILLAS DE ARCILLA

### EDIFICIO

- TA INSTALACIONES FÍSICAS

### ELEMENTOS DE LIMPIEZA

- TA LIMPIEZA
- TR TÉCNICAS DE LIMPIEZA
- TE ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BALDE  
BANDEJAS  
BORRADOR EN POLVO  
BROCHA  
ESCOBA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
GUANTES DESECHABLES  
LIENZOS

MASCARILLAS DESECHABLES  
MESÓN  
PINCELES  
PINZAS  
TRAPEADORA

ELEMENTOS NOCIVOS

TE ELEMENTOS NOCIVOS DE SUJECIÓN  
ELEMENTOS NOCIVOS QUÍMICOS

ELEMENTOS NOCIVOS DE SUJECIÓN

TA ELEMENTOS NOCIVOS  
TE CINTAS ADHESIVAS  
CLIPS  
GOMAS ELÁSTICAS  
GRAPAS

ELEMENTOS NOCIVOS QUÍMICOS

TA ELEMENTOS NOCIVOS  
TE GRAFITO  
TINTAS AGREGADAS

ENCOLANTES

TA ADHESIVOS  
TR ADHESIVOS SINTÉTICOS  
COLAS  
ENGRUDOS  
PEGANTES SINTÉTICOS  
SELLADORES

ENCUADERNACIÓN

TE ENCUADERNACIÓN ALZADO  
ENCUADERNACIÓN CARTNÉ  
ENCUADERNACIÓN EN PIEL  
ENCUADERNACIÓN EN ESPIRAL  
ENCUADERNACIÓN GRAPADA  
ENCUADERNACIÓN HENDIDA  
ENCUADERNACIÓN PLEGADA

ENCUADERNACIÓN ALZADO

TA ENCUADERNACIÓN  
TR ENCUADERNACIÓN CARTONÉ  
ENCUADERNACIÓN EN PIEL

ENCUADERNACIÓN EN ESPIRAL  
ENCUADERNACIÓN GRAPADA  
ENCUADERNACIÓN HENDIDA  
ENCUADERNACIÓN PLEGADA

ENCUADERNACIÓN CARTONÉ

TA ENCUADERNACIÓN  
TR ENCUADERNACIÓN ALZADO  
ENCUADERNACIÓN EN PIEL  
ENCUADERNACIÓN EN ESPIRAL  
ENCUADERNACIÓN GRAPADA  
ENCUADERNACIÓN HENDIDA  
ENCUADERNACIÓN PLEGADA

ENCUADERNACIÓN EN PIEL

TA ENCUADERNACIÓN  
TR ENCUADERNACIÓN ALZADO  
ENCUADERNACIÓN CARTONÉ  
ENCUADERNACIÓN EN PIEL  
ENCUADERNACIÓN EN ESPIRAL  
ENCUADERNACIÓN GRAPADA  
ENCUADERNACIÓN HENDIDA  
ENCUADERNACIÓN PLEGADA

ENCUADERNACIÓN EN ESPIRAL

TA ENCUADERNACIÓN  
TR ENCUADERNACIÓN ALZADO  
ENCUADERNACIÓN CARTONÉ  
ENCUADERNACIÓN EN PIEL  
ENCUADERNACIÓN GRAPADA  
ENCUADERNACIÓN HENDIDA  
ENCUADERNACIÓN PLEGADA

ENCUADERNACIÓN GRAPADA

TA ENCUADERNACIÓN  
TR ENCUADERNACIÓN ALZADO  
ENCUADERNACIÓN CARTONÉ  
ENCUADERNACIÓN EN PIEL  
ENCUADERNACIÓN EN ESPIRAL  
ENCUADERNACIÓN HENDIDA  
ENCUADERNACIÓN PLEGADA

ENCUADERNACIÓN HENDIDA

- TA ENCUADERNACIÓN
- TR ENCUADERNACIÓN ALZADO  
ENCUADERNACIÓN CARTONÉ  
ENCUADERNACIÓN EN PIEL  
ENCUADERNACIÓN EN ESPIRAL  
ENCUADERNACIÓN GRAPADA  
ENCUADERNACIÓN PLEGADA

ENCUADERNACIÓN PLEGADA

- TA ENCUADERNACIÓN
- TR ENCUADERNACIÓN ALZADO  
ENCUADERNACIÓN CARTONÉ  
ENCUADERNACIÓN EN PIEL  
ENCUADERNACIÓN EN ESPIRAL  
ENCUADERNACIÓN GRAPADA  
ENCUADERNACIÓN HENDIDA

ENGRUDOS

- TA ADHESIVOS
- TR ADHESIVOS SINTÉTICOS  
COLAS  
ENCOLANTES  
PEGANTES SINTÉTICOS  
SELLADORES
- TE ENGRUDOS NATURALES  
ENGRUDOS SINTÉTICOS

ENGRUDO DE ARROZ

- TA ENGRUDOS NATURALES
- TR ENGRUDO DE MAÍZ  
ENGRUDO DE TRIGO  
ENGRUDOS SINTÉTICOS

ENGRUDO DE MAÍZ

- TA ENGRUDOS NATURALES
- TR ENGRUDO DE ARROZ  
ENGRUDO DE TRIGO  
ENGRUDOS SINTÉTICOS

ENGRUDO DE TRIGO

- TA ENGRUDOS NATURALES
- TR ENGRUDO DE ARROZ

ENGRUDO DE MAÍZ  
ENGRUDOS SINTÉTICOS

ENGRUDOS NATURALES

TA ENGRUDOS  
TR ENGRUDOS SINTÉTICOS  
TE ENGRUDO DE ARROZ  
ENGRUDO DE MAÍZ  
ENGRUDO DE TRIGO

ENGRUDOS SINTÉTICOS

TA ENGRUDOS  
TR ENGRUDOS NATURALES

ERUPCIONES

TA DETERIOROS FÍSICOS  
TR ABARQUILLAMIENTO  
ABRASIÓN  
DEFORMACIÓN DEL PLANO  
DESGARROS  
EXPOSICIONES  
HUMEDAD  
RASPADOS  
SUCIEDAD

ESCOBA

TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TR ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BALDE  
BANDEJAS  
BORRADOR EN POLVO  
BROCHA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
GUANTES DESECHABLES  
LIENZOS  
MASCARILLAS DESECHABLES  
MESÓN  
PINCELES  
PINZAS  
TRAPEADORA

## ESTANTERÍAS

- TA ALMACENAMIENTO
- TR ARCHIVOS
- ARMARIOS
- BIBLIOTECAS
- CAJAS
- CARPETAS
- CARRETES DE METAL
- CINTAS DE VIDEO
- CINTAS MAGNÉTICAS
- CONTENEDORES
- DEPÓSITOS
- FUNDAS
- GRABACIONES SONORAS
- PLANEROS
- PORTA OBJETOS
- VIDEOCINTAS
- TE ESTANTERÍAS DE MADERA
- ESTANTERÍAS METÁLICAS

## ESTANTERÍAS DE MADERA

- TA ESTANTERÍAS
- TR ESTANTERÍAS METÁLICAS

## ESTANTERÍAS METÁLICAS

- TA ESTANTERÍAS
- TR ESTANTERÍAS DE MADERA

## ESTRUCTURAS

- USE INSTALACIONES FÍSICAS

## EXPOSICIONES

- TA DETERIOROS FÍSICOS
- TR ABARQUILLAMIENTO
- ABRASIÓN
- DEFORMACIÓN DEL PLANO
- DESGARROS
- ERUPCIONES
- HUMEDAD
- RASPADOS
- SUCIEDAD

## EXTRACCIÓN

TA MANIPULACIÓN  
TR COLOCACIÓN  
RECOLOCACIÓN  
TRASLADO

## FOLLETOS

TA FORMATOS  
TR LIBRO  
REVISTA

## FORMATOS

TE FOLLETO  
LIBRO  
REVISTA

## FORRO

USE CAMISA  
TA PARTES DEL LIBRO

## FRIO

TA TEMPERATURA MEDIA  
TR CALOR

## FROTAMIENTO

USE ABRASIÓN  
TA DETERIORO FÍSICO

## FUMIGACIÓN

TE FUNGICIDAS  
METODOS DE FUMIGACIÓN  
MÉTODOS FUNGITÓXICOS

## FUNDAS

TA ALMACENAMIENTO  
TR ARCHIVOS  
ARMARIOS  
BIBLIOTECAS  
CAJAS  
CARPETAS  
CARRETES DE METAL  
CINTAS DE VIDEO  
CINTAS MAGNÉTICAS

CONTENEDORES  
DEPÓSITOS  
ESTANTERÍAS  
GRABACIONES SONORAS  
PLANEROS  
PORTA OBJETOS  
VIDEOCINTAS

GANCHOS LEGAJADORES

TA ELEMENTOS NOCIVOS DE SUJECIÓN  
TR ADHESIVOS  
CINTAS ADHESIVAS  
CLIPS  
GOMAS ELÁSTICAS  
GRAPAS

GOMA DE BORRAR EN PASTA

UP BORRADOR DE NATA  
TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TR ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BALDE  
BANDEJAS  
BORRADOR EN POLVO  
BROCHA  
ESCOBA  
GUANTES DESECHABLES  
LIENZOS  
MASCARILLAS DESECHABLES  
MESÓN  
PINCELES  
PINZAS  
TRAPEADORA

GOMAS ELÁSTICAS

TA ELEMENTOS NOCIVOS DE SUJECIÓN  
TR ADHESIVOS  
CINTAS ADHESIVAS  
CLIPS  
GANCHOS LEGAJADORES  
GRAPAS

GRABACIONES SONORAS

TA ALMACENAMIENTO  
TR ARCHIVOS  
ARMARIOS  
BIBLIOTECAS  
CAJAS  
CARPETAS  
CARRETES DE METAL  
CONTENEDORES  
DEPÓSITOS  
ESTANTERÍAS  
FUNDAS  
PLANEROS  
PORTA OBJETOS

GRAFITO

TA ELEMENTOS NOCIVOS QUÍMICOS  
TR DESINFECTANTES  
DESINSECTANTES  
TINTAS AGREGADAS

GRAPAS

TA ELEMENTOS NOCIVOS DE SUJECIÓN  
TR ADHESIVOS  
CINTAS ADHESIVAS  
CLIPS  
GANCHOS LEGAJADORES  
GOMAS ELÁSTICAS

GUANTES DESECHABLES

TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TR ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BALDE  
BANDEJAS  
BORRADOR EN POLVO  
BROCHA  
ESCOBA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
LIENZOS  
MASCARILLAS DESECHABLES  
MESÓN

PINCELES  
PINZAS  
TRAPEADORA

GUERRAS

TR DESASTRES NATURALES

HOLLÍN

TA CONTAMINANTES FÍSICOS  
TR POLVO

HONGOS

TA AGENTES BIOLÓGICOS  
TR BACTERIAS  
INSECTOS  
MICROORGANISMOS  
ROEDORES  
TE HONGO ACTIVO  
HONGO LATENTE

HONGO ACTIVO

TA HONGOS  
TR HONGO LATENTE

HONGO LATENTE

TA HONGOS  
TR HONGO ACTIVO

HUMEDAD

TA CONDICIONES AMBIENTALES  
TE HUMEDAD ABSOLUTA  
HUMEDAD RELATIVA  
TR ABARQUILLAMIENTO  
ABRASIÓN  
DEFORMACIÓN DEL PLANO  
DESGARROS  
DETERIOROS QUÍMICOS  
ERUPCIONES  
EXPOSICIONES  
LUZ  
RASPADOS  
SUCIEDAD  
TEMPERATURA

HUMEDAD ABSOLUTA

TA HUMEDAD  
TR HUMEDAD RELATIVA

HUMEDAD RELATIVA

TA HUMEDAD  
TR HUMEDAD ABSOLUTA

ILUMINACIÓN

USE LUZ

INCENDIOS

TA DESASTRES NATURALES  
TR INUNDACIONES  
TERREMOTOS

INSECTOS

TA AGENTES BIOLÓGICOS  
TR BACTERIAS  
HONGOS  
MICROORGANISMOS  
ROEDORES  
TE CUCARACHAS  
LEPISEMAS  
TERMITAS

INSTALACIONES FÍSICAS

TR BAJANTES  
CANALONES  
CLARABOYAS  
ESTRUCTURAS  
MADERA  
MOBILIARIO  
MUROS  
PAREDES  
PINTURAS REFLECTORAS  
TECHOS  
TEJADOS  
TUBERÍA PVC  
VENTANAS  
TE EDIFICIO

#### INSTRUMENTOS DE CONTROL AMBIENTAL

- TE INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN
- INSTRUMENTOS ELECTRÓNICOS DE MEDICIÓN
- TR ACIDEZ
- ALCALINIDAD
- HUMEDAD
- LUMINOCIDAD
- TEMPERATURA

#### INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN

- TA INSTRUMENTOS DE CONTROL AMBIENTAL
- TR INSTRUMENTOS ELECTRÓNICOS DE MEDICIÓN
- TE TIRAS INDICADORAS DE pH
- PSICRÓMETRO GIRATORIO

#### INSTRUMENTOS ELECTRÓNICOS DE MEDICIÓN

- TA INSTRUMENTOS DE CONTROL AMBIENTAL
- TR INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN
- TE LUXÓMETRO
- TERMOHIGRÓMETRO
- TERMÓMETRO

#### INTENSIDAD LUMÍNICA

- TA LUZ NATURAL
- TR ALTERACION CROMÁTICA
- RADIACIONES REFLEJADAS
- RADIACIONES ULTRAVIOLETA
- TE LUMINOCIDAD

#### INUNDACIONES

- TA DESASTRES NATURALES
- TR INCENDIOS
- TERREMOTOS

#### LEPISEMAS

- TA INSECTOS
- TR CUCARACHAS
- TERMITAS

#### LIBRO

- TA FORMATOS
- TR FOLLETO

TE REVISTA  
LIBRO IMPRESO  
LIBRO MANUSCRITO  
PARTES DEL LIBRO

LIBRO IMPRESO  
TA LIBRO  
TR LIBRO MANUSCRITO  
PARTES DEL LIBRO

LIBRO MANUSCRITO  
TA LIBRO  
TR LIBRO IMPRESO  
PARTES DEL LIBRO

LIENZOS  
TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TR ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BALDE  
BANDEJAS  
BORRADOR EN POLVO  
BROCHA  
ESCOBA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
GUANTES DESECHABLES  
MASCARILLAS DESECHABLES  
MESÓN  
PINCELES  
PINZAS  
TRAPEADORA

LIMPIEZA  
UP Aseo  
TR ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TÉCNICAS DE LIMPIEZA

LOMO  
TA PARTES DEL LIBRO  
TR BRAMANTES  
CAMISA  
CUBIERTAS

NERVIOS  
SOLAPAS

LUMINOCIDAD

TA INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN  
TR ALCALINIDAD  
HUMEDAD  
TEMPERATURA

LUXÓMETRO

TA INSTRUMENTOS ELECTRÓNICOS DE MEDICIÓN  
TR TERMOHIGRÓMETRO  
TERMÓMETRO

LUZ

UP Iluminación  
TA CONDICIONES AMBIENTALES  
TE LUZ ARTIFICIAL  
LUZ NATURAL  
TR HUMEDAD  
TEMPERATURA

LUZ ARTIFICIAL

TA LUZ  
TE LUCES FLUORESCENTES  
LUCES INCANDESCENTES  
TR LUZ NATURAL

LUZ NATURAL

TA LUZ  
TR ALTERACIÓN CROMÁTICA  
INTENSIDAD LUMÍNICA  
RADIACIONES REFLEJADAS  
RADIACIONAES ULTRAVIOLETA

MADERA

TA INSTALACIONES FÍSICAS  
TR BAJANTES  
CANALONES  
CLARABOYAS  
MOBILIARIO  
MUROS  
PAREDES

PINTURAS REFLECTORAS  
TECHOS  
TEJADOS  
TUBERÍA DE PVC  
VENTANAS

MANIPULACIÓN

TE COLOCACIÓN  
EXTRACCIÓN  
RECOLOCACIÓN  
TRASLADO

MASCARILLAS DESECHABLES

UP Tapabocas  
TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TR ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BALDE  
BANDEJAS  
BORRADOR EN POLVO  
BROCHA  
ESCOBA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
GUANTES DESECHABLES  
LIENZOS  
MESÓN  
PINCELES  
PINZAS  
TRAPEADORA

MATERIAL TERMOPLÁSTICO

USE ACETATO DE POLIVINILO

MATERIAL PLÁSTICO

TA COMPOSICIÓN FÍSICO – QUÍMICA DEL MATERIAL  
BIBLIOGRÁFICO  
TR ACETATO DE POLIVINILO  
PEGANTES  
PIGMENTOS  
PLÁSTICOS FLEXIBLES  
TINTAS

## MESAS

USE MESÓN  
TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA

## MESÓN

UP Mesas  
TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TR ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BALDE  
BANDEJAS  
BORRADOR EN POLVO  
BROCHA  
ESCOBA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
GUANTES DESECHABLES  
LIENZOS  
MASCARILLAS DESECHABLES  
PINCELES  
PINZAS  
TRAPEADORA

## MÉTODOS

TE MÉTODOS DE FUMIGACIÓN  
MÉTODOS FUNGITÓXICOS

## MÉTODOS DE FUMIGACIÓN

TA MÉTODOS  
TR MÉTODOS FUNGITÓXICOS

## MÉTODOS FUNGITÓXICOS

TA MÉTODOS  
TR MÉTODOS DE FUMIGACIÓN

## MICROORGANISMOS

TA AGENTES BIOLÓGICOS  
DETERIOROS BIOLÓGICOS  
TR BACTERIAS  
HONGOS  
INSECTOS  
ROEDORES

#### MIGRACIÓN POR CONTACTO

TA DETERIOROS QUÍMICOS  
TR ALTERACIÓN CROMÁTICA  
OXIDACIÓN POR CONTACTO  
TRANSPARENCIA DE LAS TINTAS

#### MOBILIARIO

TA INSTALACIONES FÍSICAS  
TR BAJANTES  
CANALONES  
CLARABOYAS  
MADERA  
MUROS  
PAREDES  
PINTURAS REFLECTORAS  
TECHOS  
TEJADOS  
TUBERÍA DE PVC  
VENTANAS

#### MORDIENTE

TA TINTAS  
TR AGLUTINANTES  
COLORANTES  
DISOLVENTES

#### MUROS

TA INSTALACIONES FÍSICAS  
TR BAJANTES  
CANALONES  
CLARABOYAS  
MADERA  
MOBILIARIO  
PAREDES  
PINTURAS REFLECTORAS  
TECHOS  
TEJADOS  
TUBERÍA DE PVC  
VENTANAS

#### NERVIOS

TA PARTES DEL LIBRO

TR BRAMANTES  
CAMISA  
CUBIERTAS  
LOMO  
SOLAPAS

OSCURECIMIENTO

TA ALTERACIÓN CROMÁTICA

OXIDACIÓN POR CONTACTO

TA DETERIOROS QUÍMICOS  
TR ALTERACIÓN CROMÁTICA  
MIGRACIÓN POR CONTACTO  
TRANSPARENCIA DE LAS TINTAS

PAPEL

TA SOPORTES  
TR CINTAS DE VIDEO  
CINTAS MAGNÉTICAS  
ELECTRÓNICOS  
PAPIRO  
PERGAMINO  
TABLILLA DE ARCILLA  
TE PAPEL ALCALINO  
PAPEL ARROZ  
PAPEL GENÉRICO  
PAPEL MANILA  
PAPEL SEDA  
PAPEL TÉRMICO  
PAPEL TISÚ  
PAPEL VITELA

PAPEL ALCALINO

TA PAPEL  
TR PAPEL ARROZ  
PAPEL GENÉRICO  
PAPEL MANILA  
PAPEL SEDA  
PAPEL TÉRMICO  
PAPEL TISÚ  
PAPEL VITELA

PAPEL ARROZ

TA PAPEL  
TR PAPEL ALCALINO  
PAPEL GENÉRICO  
PAPEL MANILA  
PAPEL SEDA  
PAPEL TÉRMICO  
PAPEL TISÚ  
PAPEL VITELA

PAPEL GENÉRICO

TA PAPEL  
TR PAPEL ALCALINO  
PAPEL ARROZ  
PAPEL MANILA  
PAPEL SEDA  
PAPEL TÉRMICO  
PAPEL TISÚ  
PAPEL VITELA

PAPEL MANILA

TA PAPEL  
TR PAPEL ALCALINO  
PAPEL ARROZ  
PAPEL GENÉRICO  
PAPEL SEDA  
PAPEL TÉRMICO  
PAPEL TISÚ  
PAPEL VITELA

PAPEL SEDA

TA PAPEL  
TR PAPEL ALCALINO  
PAPEL ARROZ  
PAPEL GENÉRICO  
PAPEL MANILA  
PAPEL TÉRMICO  
PAPEL TISÚ  
PAPEL VITELA

PAPEL TÉRMICO

TA PAPEL  
TR PAPEL ALCALINO

PAPEL ARROZ  
PAPEL GENÉRICO  
PAPEL MANILA  
PAPEL SEDA  
PAPEL TISÚ  
PAPEL VITELA

PAPEL TISÚ

TA PAPEL  
TR PAPEL ALCALINO  
PAPEL ARROZ  
PAPEL GENÉRICO  
PAPEL MANILA  
PAPEL SEDA  
PAPEL TÉRMICO  
PAPEL VITELA

PAPEL VITELA

TA PAPEL  
TR PAPEL ALCALINO  
PAPEL ARROZ  
PAPEL GENÉRICO  
PAPEL MANILA  
PAPEL SEDA  
PAPEL TÉRMINO  
PAPEL TISÚ

PAPIRO

TA SOPORTES  
TR CINTAS DE VIDEO  
CINTAS MAGNÉTICAS  
ELECTRÓNICOS  
PAPEL  
PERGAMINO  
TABLILLA DE ARCILLA

PAREDES

TA INSTALACIONES FÍSICAS  
TR BAJANTES  
CANALONES  
CLARABOYAS  
MADERA  
MOBILIARIO

MUROS  
PINTURAS REFLECTORAS  
TECHOS  
TEJADOS  
TUBERÍA DE PVC  
VENTANAS

PARTES DEL LIBRO

TA LIBRO  
TR LIBROS IMPRESOS  
LIBROS MANUSCRITOS  
TE BRAMANTES  
CUBIERTAS  
CAMISA  
GUARDAS  
LOMO  
NERVIOS  
SOLAPAS

PEGANTES

TA COMPOSICIÓN FÍSICO – QUÍMICA DEL MATERIAL  
BIBLIOGRÁFICO  
TR ACETATO DE POLIVINILO  
MATERIAL PLÁSTICO  
PIGMENTOS  
PLÁSTICOS FLEXIBLES  
TINTAS  
TE PEGANTES SINTÉTICOS

PEGANTES SINTÉTICOS

TA ADHESIVOS  
TR ADHESIVOS SINTÉTICOS  
COLAS  
ENCOLANTES  
ENGRUDOS  
SELLADORES

PERGAMINO

TA SOPORTES  
TR CINTAS DE VIDEO  
CINTAS MAGNÉTICAS  
ELECTRÓNICOS  
PAPEL

PAPIRO  
TABLILLA DE ARCILLA

PIGMENTOS

TA COMPOSICIÓN FÍSICO – QUÍMICA DEL MATERIAL  
BIBLIOGRÁFICO  
TR ACETATO DE POLIVINILO  
CINTA MAGNÉTICA  
MATERIAL PLÁSTICO  
PLÁSTICOS FLEXIBLES  
TINTAS

PINCELES

TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TR ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BALDE  
BANDEJAS  
BORRADOR EN POLVO  
BROCHA  
ESCOBA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
GUANTES DESECHABLES  
LIENZOS  
MASCARILLAS DESECHABLES  
MESÓN  
PINZAS  
TRAPEADORA

PINTURAS REFLECTORAS

TA INSTALACIONES FÍSICAS  
TR BAJANTES  
CANALONES  
CLARABOYAS  
MADERA  
MOBILIARIO  
MUROS  
PAREDES  
TECHOS  
TEJADOS  
TUBERÍA DE PVC  
VENTANAS

## PINZAS

TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA  
TR ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BALDE  
BANDEJAS  
BORRADOR EN POLVO  
BROCHA  
ESCOBA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
GUANTES DESECHABLES  
LIENZOS  
MASCARILLAS DESECHABLES  
MESÓN  
PINCELES  
TRAPEADORA

## PLANEROS

TA ALMACENAMIENTO  
TR ARCHIVOS  
ARMARIOS  
BIBLIOTECAS  
CAJAS  
CARPETAS  
CARRETES DE METAL  
CONTENEDORES  
DEPÓSITOS  
ESTANTERÍAS  
FUNDAS  
GRABACIONES SONORAS  
PORTA OBJETOS

## PLÁSTICOS FLEXIBLES

TA COMPOSICIÓN FÍSICO – QUÍMICA DEL MATERIAL  
BIBLIOGRÁFICO  
TR ACETATO DE POLIVINILO  
CINTA MAGNÉTICA  
MATERIAL PLÁSTICO  
PIGMENTOS  
TINTAS

PLIEGUES

TA DETERIOROS FÍSICO – MECÁNICO  
TR DOBLECES

POLÍTICAS DE PREVENCIÓN DE DESASTRES

TA CONSERVACIÓN PREVENTIVA  
TR SENSIBILIZACIÓN  
VIGILANCIA

POLVO

TA CONTAMINANTES FÍSICOS  
TR HOLLÍN

PORTA OBJETOS

TA ALMACENAMIENTO  
TR ARCHIVOS  
ARMARIOS  
BIBLIOTECAS  
CAJAS  
CARPETAS  
CARRETES DE METAL  
CONTENEDORES  
DEPÓSITOS  
ESTANTERÍAS  
FUNDAS  
GRABACIONES SONORAS  
PLANEROS

PRESERVACIÓN

USE CONSERVACIÓN

PRESERVACIÓN CURATIVA

USE CONSERVACIÓN CURATIVA

RADIACIONES REFLEJADAS

TA LUZ NATURAL  
TR ALTERACION CROMÁTICA  
INTENSIDAD LUMÍNICA  
RADIACIONES ULTRAVIOLETA

RADIACIONES ULTRAVIOLETA

TA LUZ NATURAL  
TR ALTERACION CROMÁTICA  
INTENSIDAD LUMINICA  
RADIACIONES REFLEJADAS

RASGADURAS  
USE DESGARROS

RASPADOS  
TA DETERIOROS FÍSICOS  
TR ABARQUILLAMIENTO  
ABRASIÓN  
DEFORMACIÓN DEL PLANO  
DESGARROS  
ERUPCIONES  
EXPOSICIONES  
HUMEDAD  
SUCIEDAD

RATA  
USE ROEDORES

RATÓN  
USE ROEDORES

RECOLOCACIÓN  
TA MANIPULACIÓN  
TR COLOCACIÓN  
EXTRACCIÓN  
TRASLADO

RECUPERACIÓN  
USE CONSERVACIÓN CURATIVA

RESTAURACIÓN  
USE CONSERVACIÓN CURATIVA

REVISTA  
TA FORMATOS  
TR FOLLETO  
LIBRO

ROEDORES

UP Rata  
Ratón  
TA AGENTES BIOLÓGICOS  
DETERIOROS BIOLÓGICOS  
TR BACTERIAS  
HONGOS  
INSECTOS  
MICROORGANISMOS

ROTURAS

USE DESGARROS

SECADO

TE SECADO POR CONGELACIÓN  
SECADO POR DESHUMIDIFICACIÓN  
SECADO POR VENTILACIÓN  
SECADO TÉRMICO AL VACIO

SECADO POR CONGELACIÓN

TA SECADO  
TR SECADO POR DESHUMIDIFICACIÓN  
SECADO POR VENTILACIÓN  
SECADO TÉRMICO AL VACIO  
TE SECADO POR CONGELACIÓN AL VACIO

SECADO POR CONGELACIÓN AL VACIO

TA SECADO POR CONGELACIÓN

SECADO POR DESHUMIDIFICACIÓN

TA SECADO  
TR SECADO POR CONGELACIÓN  
SECADO POR VENTILACIÓN  
SECADO TÉRMICO AL VACIO

SECADO POR VENTILACIÓN

TA SECADO  
TR SECADO POR CONGELACIÓN  
SECADO POR DESHUMIDIFICACIÓN  
SECADO TÉRMICO AL VACIO

SECADO TÉRMICO AL VACIO

TA SECADO

TR SECADO POR CONGELACIÓN  
SECADO POR DESHUMIDIFICACIÓN  
SECADO POR VENTILACIÓN

#### SELLADORES

TA ADHESIVOS  
TR ADHESIVOS SINTÉTICOS  
COLAS  
ENCOLANTES  
ENGRUDOS  
PEGANTES SINTÉTICOS  
SELLADORES

#### SENSIBILIZACIÓN

TA CONSERVACIÓN PREVENTIVA  
TR POLÍTICAS DE PREVENCIÓN DE DESASTRES  
VIGILANCIA

#### SOLAPAS

TA PARTES DEL LIBRO  
TR BRAMANTES  
CAMISA  
CUBIERTAS  
LOMO  
NERVIOS

#### SOPORTES

TE CINTAS MAGNETICAS  
CINTAS DE VIDEO  
ELECTRÓNICOS  
PAPEL  
PAPIRO  
PERGAMINO  
TABLILLAS DE ARCILLA

#### SUCIEDAD

TA DETERIOROS FÍSICOS  
TR ABARQUILLAMIENTO  
ABRASIÓN  
DEFORMACIÓN DEL PLANO  
DESGARROS  
ERUPCIONES  
EXPOSICIONES

TE HUMEDAD  
RASPADOS  
HOLLÍN  
POLVO

TABLILLAS DE ARCILLA  
TA SOPORTES  
TR CINTAS MAGNETICAS  
CINTAS DE VIDEO  
ELECTRÓNICOS  
PAPEL  
PAPIRO  
PERGAMINO

TAPABOCAS  
USE MASCARILLAS DESECHABLES  
TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA

TECHOS  
TA INSTALACIONES FÍSICAS  
TR BAJANTES  
CANALONES  
CLARABOYAS  
MADERA  
MOBILIARIO  
MUROS  
PAREDES  
PINTURAS REFLECTORAS  
TEJADOS  
TUBERÍA DE PVC  
VENTANAS

TEJADOS  
TA INSTALACIONES FÍSICAS  
TR BAJANTES  
CANALONES  
CLARABOYAS  
MADERA  
MOBILIARIO  
MUROS  
PAREDES  
PINTURAS REFLECTORAS  
TECHOS

TUBERÍA DE PVC  
VENTANAS

TEMPERATURA

TA CONDICIONES AMBIENTALES  
TR TEMPERATURA MEDIA  
TE CALOR  
FRIO

TEMPERATURA MEDIA

TA TEMPERATURA  
TR CALOR  
FRIO

TERMITAS

TA INSECTOS  
TR CUCARACHAS

TERMOHIGRÓMETRO

TA INSTRUMENTOS ELECTRÓNICOS DE MEDICIÓN  
TR LUXÓMETRO  
TERMÓMETRO

TERMÓMETRO

TA INSTRUMENTOS ELECTRÓNICOS DE MEDICIÓN  
TR LUXÓMETRO  
TERMOHIGRÓMETRO

TERREMOTOS

TA DESASTRES NATURALES  
TR INCENDIOS  
INUNDACIONES

TINTAS

TA COMPOSICIÓN FÍSICO – QUIMICA DEL MATERIAL  
BIBLIOGRÁFICO  
TR AGLUTINANTES  
COLORANTES  
DISOLVENTES  
MORDIENTE  
TRANSPARENCIA DE LAS TINTAS

TE TINTAS CALIGRÁFICAS  
TINTAS DE IMPRESIÓN  
TINTAS FERROGÁLICAS  
TINTAS MODERNAS  
TINTAS PICTÓRICAS

TINTAS AGREGADAS

TA ELEMENTOS NOCIVOS QUÍMICOS  
TR GRAFITO

TINTAS CALIGRÁFICAS

TA COMPOSICIÓN FÍSICO – QUÍMICA DEL MATERIAL  
BIBLIOGRÁFICO  
TR TINTAS DE IMPRESIÓN  
TINTAS FERROGÁLICAS  
TINTAS MODERNAS  
TINTAS PICTÓRICAS

TINTAS DE IMPRESIÓN

TA TINTAS  
TR TINTAS CALIGRÁFICAS  
TINTAS FERROGÁLICAS  
TINTAS MODERNAS  
TINTAS PICTÓRICAS

TINTAS FERROGÁLICAS

TA TINTAS  
TR TINTAS CALIGRÁFICAS  
TINTAS DE IMPRESIÓN  
TINTAS MODERNAS  
TINTAS PICTÓRICAS

TINTAS MODERNAS

TA TINTAS  
TR TINTAS CALIGRÁFICAS  
TINTAS DE IMPRESIÓN  
TINTAS FERROGÁLICAS  
TINTAS PICTÓRICAS

TINTAS PICTÓRICAS

TA TINTAS  
TR TINTAS CALIGRÁFICAS  
TINTAS DE IMPRESIÓN

TINTAS FERROGÁLICAS  
TINTAS MODERNAS

TIRAS INDICADORAS DE pH

- TA INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN
- TR PSICRÓMETRO GIRATORIO
- TE ACIDEZ  
ALCALINIDAD

TRANSPARENCIA DE LAS TINTAS

- TA DETERIOROS QUÍMICOS
- TR ALTERACIÓN CROMÁTICA  
MIGRACIÓN POR CONTACTO  
OXIDACIÓN POR CONTACTO

TRAPEADORA

- TA ELEMENTOS DE LIMPIEZA
- TR ALGODÓN  
ASPIRADORAS  
ATRAPADOR DE MIGAJAS  
BALDE  
BANDEJAS  
BORRADOR EN POLVO  
BROCHA  
ESCOBA  
GOMA DE BORRAR EN PASTA  
GUANTES DESECHABLES  
LIENZOS  
MASCARILLAS DESECHABLES  
MESÓN  
PINCELES  
PINZAS

TRASLADO

- TA MANIPULACIÓN
- TR COLOCACIÓN  
EXTRACCIÓN  
RECOLOCACIÓN

TUBERIA DE PVC

- TA INSTALACIONES FÍSICAS
- TR BAJANTES  
CANALONES

CLARABOYAS  
MADERA  
MOBILIARIO  
MUROS  
PAREDES  
PINTURAS REFLECTORAS  
TECHOS  
TEJADOS  
VENTANAS

#### UBICACIÓN

USE COLOCACIÓN

#### VENTANAS

TA INSTALACIONES FÍSICAS  
TR BAJANTES  
CANALONES  
CLARABOYAS  
MADERA  
MOBILIARIO  
MUROS  
PAREDES  
PINTURAS REFLECTORAS  
TECHOS  
TEJADOS  
TUBERÍA DE PVC

#### VENTILACIÓN

TE AIRE  
AIRE ACONDICIONADO  
CIRCULACIÓN DE AIRE  
VENTILADORES

#### VENTILADORES

TA VENTILACIÓN  
TR AIRE  
AIRE ACONDICIONADO  
CIRCULACIÓN DE AIRE

#### VIGILANCIA

TA CONSERVACIÓN PREVENTIVA  
TR POLÍTICAS DE PREVENCIÓN DE DESASTRES  
SENSIBILIZACIÓN

## 6. RELACIÓN DE LA BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA PARA LA REALIZACIÓN DEL MICRO TESAURUS SOBRE CONSERVACIÓN PREVENTIVA Y CURATIVA DEL MATERIAL BIBLIOGRÁFICO Y DOCUMENTAL

1. CUNHA, George M. Métodos de evaluación para determinar las necesidades de conservación en Bibliotecas y Archivos: un estudio de RAMP/ preparado por George M. Cunha [Para el] Programa General de Información y UNISIST. París: UNESCO, 1998  
025.84  
C972  
De este libro se extrajo un formulario para la recolección de datos para un informe de Conservación.
2. México. Secretaría de Educación Pública. Dirección General de Bibliotecas. El cuidado y Reparación de los libros / Sep. Dirección General de Bibliotecas: La Secretaría, 1988. (Manuales de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas.  
025.7  
M611C  
De este documento se extrajo las diferencias entre términos similares, pero conceptos diferentes, entre:  
Preservación – Conservación – Reparación – Restauración.
3. KRAEMER KOELLER, Gustavo. Tratado de la previsión del papel y de la conservación de Bibliotecas y Archivos. Dirección General de Archivos y Bibliotecas. Madrid: 1973  
025.84  
K89 Vol. 1  
De este texto se extrajeron términos sobre los Componentes Físico – Químicos del papel y de los diversos soportes documentales.
4. IPERT, Stéphane. Restauración de libros. Fundación Germán Sánchez Ruipérez; Madrid: Pirámide, 1989.  
025.7  
I64  
De este texto se extrajeron términos sobre almacenamiento de los materiales y documentos. Cuenta con un glosario, extiende recetas para el uso de herramientas de conservación curativa y fotografías.
5. ALMELA MELIA, Juan. Higiene y terapéutica del libro. Fondo de Cultura Económica; México: 1956

025.8

A447h

Términos como Blanqueo, desmanchado, desencuadernación, etc. fueron extraídas de este texto. Entrega diversas técnicas de reconocimiento de daños ocasionados en los libros por polillas, humedad, etc.

6. WOOD LEE, Mary. Prevención y tratamiento del moho en las colecciones de bibliotecas, con particular referencia a las que padecen climas tropicales: un estudio del RAMP. Programa General de Información y UNISIST. Santafé de Bogotá: Colombia. Archivo General de la Nación. 1996

025.84

W876

Permite extraer términos referentes al manejo del moho, causado por la temperatura y la humedad. Además de muchas técnicas de conservación de los materiales y del papel en referencia a esta enfermedad.

7. HORTON, Carolyn. Cleaning and preserving bindings and related materials. Library Technology Program. American Library Association: 1969.

025.7

H823

En este libro, se encuentra términos que permite hacer comparaciones de definición y sentido de utilización entre el término en español y el término en inglés, ya que al final del libro se encuentra un glosario de términos usados en el texto.

8. BUCHANAN, Sally A. Planificación, preparación y recuperación de siniestros en Bibliotecas y Archivos: un estudio RAMP. Redactado por Sally A. Buchanan para el Programa General de Información y UNISIST. París: UNESCO, 1988.

025.84

B918P

Maneja la terminología y la teoría sobre la preparación y planificación para el manejo de desastres naturales o causados en las Bibliotecas y Archivos.

9. FERNANDEZ, Stella Maris. Muerte y Resurrección del libro. Universidad de Buenos Aires: Instituto Bibliotecológico. 1977

025.84

F363

Analiza las diferencias entre el manejo de la conservación curativa entre América y Europa

10. Biblioteca Nacional de Venezuela; Centro Nacional de Conservación de papel. Centro Regional IFLA – PAC para América Latina y el Caribe.

Comisión de preservación y acceso. Council on Library, and Information Resources. No. 7; 1998

El manual de preservación de Bibliotecas y Archivos del Northwest Document Conservation Centre. Conservaplan No. 7; Caracas: 1998.

025.84

M294

11. Biblioteca Nacional de Venezuela. Centro Nacional de Conservación de papel. Centro Regional IFLA – PAC para América Latina y el Caribe. Comisión de Preservación y Acceso. Council on Library and Information Resources. Catálogo de conservación del papel del American Institute for Conservation. Conservaplan No. 14. Caracas: 1998.

025.84

B582

12. Mc CLEARY, John; CRESPO, Luis. El cuidado de libros y documentos: Manual práctico de conservación y restauración. Segunda Edición ampliada. Artes y Oficios del libro: Editorial Clan. España: 2001.

025.84

M478

2001

Este es uno de los libros que más se ha utilizado para el aprendizaje del vocabulario y la terminología sobre conservación preventiva y curativa del material bibliográfico y documental.

13. Mc CLEARY, John. Conservación de libros y documentos. Glosario de términos técnicos: Inglés – Español; Español – Inglés. Artes y Oficios del libro. Editorial Clan. Madrid: 2001.

R

025.8403

M126

Este es el glosario que se ha utilizado para el aprendizaje del vocabulario y la terminología sobre conservación preventiva y curativa del material bibliográfico y documental.

14. PÁEZ VILLAMIZAR, Jorge Enrique. Guía para la conservación preventiva en Archivos: orientaciones en primeros auxilios para documentos de archivo. Santafé de Bogotá: Archivo General de la Nación: 1997.

025.1714

Es un texto que ilustra sobre en qué condiciones se encuentra el patrimonio documental en Colombia. Qué programas de prevención de desastres se están implementando en el país para salvar el patrimonio documental en caso de presentarse un desastre natural o causado por el hombre.

15. VIÑAS, Vicente; VIÑAS, Ruth. Las técnicas tradicionales de restauración: un estudio del RAMP. Programa General de Información y UNISIST. París: UNESCO, 1988  
025.84  
V657V  
Este texto muestra muchas de las técnicas que se deben aplicar al material bibliográfico y documental para hacer una conservación preventiva y curativa.
16. SETON, Rosemary E. Conservación y administración de los archivos privados: un estudio RAMP. Programa General de Información y UNISIST. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). Archivo General de la Nación – Colombia. Sistema Nacional de Archivos. 1997.  
025.1714  
S595  
1997  
Esta es una encuesta que se realizó entre los diversos archivos privados existentes en el país.
17. SÁNCHEZ HERNAMPÉREZ, Arsenio. Políticas de Conservación en Bibliotecas. Arco Libros, Madrid: 1999  
025.84  
S211  
El texto nos presenta nuevos modelos de conservación y nuevas definiciones o aplicaciones que se están dando a la conservación preventiva y curativa del material bibliográfico.
18. Proyecto CONBELIB, Glosario multilingüe (italiano, inglés, francés, español y sueco) sobre palabras referentes a la conservación preventiva y curativa del material bibliográfico y documental. Patrocinado por la Fundación para la Educación y la Cultura, Leonardo da Vinci de Italia.  
[http://www.sitofaidate.biz/conbelibcd/ricerca\\_eng.php?L=esp](http://www.sitofaidate.biz/conbelibcd/ricerca_eng.php?L=esp)  
Consultado: Octubre, 28/2008; Enero 31/2009
19. MUJICA GONZÁLEZ, Paloma; KREBS KAULEN, Magdalena. Proyecto cooperativo de conservación preventiva para bibliotecas y archivos.  
[http://www.dibam.cl/dinamicas/DocAdjunto\\_42.pdf](http://www.dibam.cl/dinamicas/DocAdjunto_42.pdf)  
Consultado: Septiembre, 15/2008; Noviembre, 01/2008
20. HERNÁNDEZ BARRIOS, Amparo; RODRÍGUEZ GARCET, Eddy;  
HERNÁNDEZ BARRIOS, Gloria; DE LA PEÑA SÁNCHEZ, Miguel. Infoteca

Fenix. Sede Universitaria del Cerro, Ciudad de La Habana, Cuba.  
<http://www.liceus.com/cgi-bin/ac/pu/Infoteca%20Fenix.pdf>  
Consultado: Septiembre 16/2008

21. *Building an Emergency Plan: A Guide for Museums and Other Cultural Institutions*. The Getty Conservation Institute (1999). The J. Paul Getty Trust, Los Angeles, USA.  
<http://www.uexternado.edu.co/conservacionpreventiva/pdf/terminologia.pdf>  
Consultado: Octubre, 02/2008; Noviembre: 16,17,18/2008  
Este es un glosario de términos sobre la construcción de un plan de emergencia para bibliotecas y archivos.
22. TEYGELER, René. Preservation of Archives in Tropical Climates. An annotated bibliography. The Preservation of Archives in Tropical Climates, which was held in Jakarta 5-8 November 2001. Actualmente la página ya no está en uso.
23. McILWAINE, John. Prevención de Desastres y Planes de Emergencia. Bajo la dirección de Marie – Therèse Varlamoff, Directora de IFLA – PAC. Compendio de la IFLA. International Preservation Issues. Número 6.  
<http://www.ifla.org/VI/4/ipi.html> Consultado: Enero, 22/2009.
24. SÁNCHEZ HERNAMPÉREZ, Arsenio. Paradigmas Conceptuales En: Conservación Biblioteca Nacional. Madrid  
<http://palimpsest.stanford.edu/byauth/hernampez/canarias.html>  
Consultado: Noviembre, 16,17 ,18 y 19/2008
25. Memorias del curso – taller de conservación preventiva para archivos Medellín, 7 a 11 de junio de 2.004. Archivo general de la nación, grupo laboratorio de restauración.
26. GRISALES R., Gabriela; OSPINA O., Carlos Samuel. La orfandad de Juanito, un documento que nació sin padres. Universidad de Antioquia, Sede Sonsón. 2008.
27. Recomendaciones sobre la conservación del material documental  
<http://sabus.usal.es/docu/pdf/Conservac.PDF>
28. Conservación de Materiales Bibliográficos; capítulo 2  
[http://catarina.udlap.mx/u\\_dl\\_a/tales/documentos/lhu/alarcon\\_g\\_d/capitulo2.pdf](http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lhu/alarcon_g_d/capitulo2.pdf)

29. ESPINOSA, Robert. Conservation Classified. Abbey Newsletter; Volume 9, Number 1, Part 2; April 1985.  
<http://cool-palimpsest.stanford.edu/byorg/abbey/an/an09/an09-1a/an09-a105.html>
30. Glossary of Printing and Graphic Terms.  
<http://www.printindustry.com/glossary.html>

## **7. CONCLUSIONES**

- El resultado de este trabajo que cumple con los requisitos de la asignatura de Práctica Académica II, entrega debidamente relacionados, estructurados y organizados más o menos 300 términos sobre el tema de conservación preventiva y curativa del material bibliográfico y documental.
- La relación de la bibliografía consultada de donde se extrajo los términos para la realización del micro tesauro.
- Un anexo sobre el marco legal desde donde se deben realizar las labores de la conservación preventiva y curativa del material bibliográfico y documental.

## ANEXO 1

### MARCO LEGAL

Los términos utilizados para la conformación de este microtesauro sobre Conservación Preventiva y Curativa del Material Bibliográfico y Documental, tiene un soporte legal desde:

1. **La LEY 594 DE 2000**, por medio de la cual se dicta la Ley General de Archivos y se dictan otras disposiciones. Aunque aquí se habla solamente de los Archivos, se puede aplicar los términos al material bibliográfico, ya que su sentido, significado y utilidad son aplicables.
2. En el Título XI, artículos 46 a 49 se reglamenta la Conservación de Documentos, así:
  - **ARTÍCULO 46.** *Conservación de documentos.* Los archivos de la Administración Pública deberán implementar un sistema integrado de conservación en cada una de las fases del ciclo vital de los documentos.
  - **ARTÍCULO 47.** *Calidad de los soportes.* Los documentos de archivo, sean originales o copias, deberán elaborarse en soportes de comprobada durabilidad y calidad, de acuerdo con las normas nacionales o internacionales que para el efecto sean acogidas por el Archivo General de la Nación.
  - **PARÁGRAFO.** Los documentos de archivo de conservación permanente podrán ser copiados en nuevos soportes. En tal caso, deberá preverse un programa de transferencia de información para garantizar la preservación y conservación de la misma.

- **ARTÍCULO 48.** *Conservación de documentos en nuevos soportes.* El Archivo General de la Nación dará pautas y normas técnicas generales sobre conservación de archivos, incluyendo lo relativo a los documentos en nuevos soportes.
- **ARTÍCULO 49.** *Reproducción de documentos.* El párrafo del artículo 2o. de la Ley 80 de 1989 quedará así: "En ningún caso los documentos de carácter histórico podrán ser destruidos, aunque hayan sido reproducidos por cualquier medio".

También en el Reglamento General de Archivos, el texto aprobado por la Junta Directiva del Archivo General de la Nación mediante Acuerdo 07 del 29 de junio de 1994 en su Capítulo VII nos habla de la:

1. CONSERVACION DE DOCUMENTOS. El Artículo 59 reza: Conservación preventiva, conservación y restauración documental. El Archivo General de la Nación establecerá los criterios a seguir para ejecutar cualquier tipo de procedimiento tendiente a la conservación de los bienes documentales.

PARAGRAFO PRIMERO. Se hará énfasis en la conservación preventiva, proceso mediante el cual se podrá garantizar el adecuado mantenimiento documental, ya que en él se contemplan manejos administrativos y archivísticos, uso de materiales adecuados, adopción de medidas específicas en los edificios y locales, sistemas de almacenamiento, depósito, unidades de conservación, manipulación y mantenimiento periódico, entre otros factores.

PARAGRAFO SEGUNDO. Con la conservación se ejecutarán principalmente tareas tendientes a detener y corregir los deterioros manifiestos que afecten la integridad de los documentos.

PARAGRAFO TERCERO. En la restauración se restituyen los valores estéticos del material documental, siendo por ello una acción optativa para el tratamiento de obras específicas que requieran una intervención de este tipo.

PARAGRAFO CUARTO. En ningún caso se podrán efectuar trabajos de restauración de documentos oficiales fuera de los laboratorios expresamente autorizados por el Archivo General de la Nación.

2. Artículo 60. Conservación integral de la documentación de archivos. Los archivos deberán implementar un sistema integrado de conservación acorde con el sistema de archivos establecido en la entidad, para asegurar el adecuado mantenimiento de los documentos, garantizando la integridad física y funcional de toda la documentación desde el momento de la emisión, durante su período de vigencia, hasta su disposición final.

PARAGRAFO: En las transferencias de documentos deberán considerarse todas las medidas que garanticen la conservación del material, tales como la manipulación, embalaje y transporte entre otras, y aquellas que eviten la contaminación y propagación de factores nocivos.

3. Artículo 61. Condiciones de edificios y locales destinados a archivos. Los edificios y locales destinados a ser sede de los archivos deberán cumplir las condiciones técnicas mínimas que garanticen la conservación de sus documentos.

PARAGRAFO PRIMERO. El Archivo General de la Nación evaluará los requerimientos para la adopción de las normas de carácter técnico

relacionadas con edificios y locales destinados a archivos así como a sus instalaciones, procedimientos de control y demás aspectos que garanticen su funcionalidad y la conservación de sus fondos. Adicionalmente, actualizará de forma periódica las mencionadas directrices, de conformidad con lo establecido en el literal k) del artículo 4° del Decreto 1777 de 1990.

PARAGRAFO SEGUNDO. Las entidades públicas serán responsables de la adecuada instalación y custodia de sus archivos y de la debida prestación de los servicios archivísticos.

4. Artículo 62. Responsabilidad de la información de archivos. Las entidades productoras de documentos oficiales, serán responsables del manejo directo y conservación de sus documentos y adoptarán las medidas que sean necesarias para garantizar la integridad, autenticidad, veracidad y fidelidad de la información contenida en ellos.
5. Artículo 63. Sistemas de almacenamiento y depósito de la documentación. Los archivos adoptarán estrategias técnicas y materiales que garanticen la conservación y seguridad de la documentación en relación con los sistemas de almacenamiento, depósito y unidades de conservación.

PARAGRAFO: Los documentos de los archivos deberán estar contenidos en las unidades de conservación más adecuadas y debidamente identificadas, que faciliten su consulta y garanticen la preservación del Patrimonio Documental.

6. Artículo 64. Prevención de deterioro de los documentos de archivo y situaciones de riesgo. Los archivos adelantarán controles sistemáticos y

periódicos de las condiciones ambientales, instalaciones, manejo, mantenimiento y estado físico de los fondos, entre otros.

PARAGRAFO: Los archivos establecerán planes de prevención de desastres que contemplen sistemas de seguridad tanto para la salvaguarda de los bienes documentales, como para la protección del personal que en ellos labora.

7. Artículo 65. Conservación de documentos originales. La documentación en su soporte original, considerada de valor permanente, deberá mantenerse en dicho soporte aún cuando se regule la validez y utilización de otros medios de almacenamiento de la información.

PARAGRAFO PRIMERO: En relación con la consulta y manipulación de los documentos originales, se establecerán disposiciones que garanticen su integridad; éstas serán de obligatorio cumplimiento tanto para usuarios como para funcionarios de archivos.

PARAGRAFO SEGUNDO: Para la adecuada protección de los bienes documentales, todas las dependencias de los archivos deberán contar con una vigilancia constante para evitar pérdidas y alteraciones de los documentos.

Luego el Acuerdo 037 de 2002 reglamenta los servicios de depósito y custodia de documentos de archivo generando unos requisitos mínimos y condiciones técnico ambientales para partes muy puntuales como:

## 1. Edificación:

- Ubicación: Características del terreno sin riesgos de humedad subterránea o problemas de inundación y que ofrezca estabilidad. El terreno en lo posible debe estar situado lejos de industrias contaminantes o posible peligro por atentados u objetivos bélicos. Prever el área suficiente para albergar la documentación reuniendo las condiciones de seguridad, regulación de las condiciones ambientales y ventilación.
- Aspectos estructurales: La resistencia de las placas y pisos deberán estar dimensionadas para soportar una carga mínima de 1200 kgm/m<sup>2</sup>, si se utiliza estantería de 2.20 mts de alto; cifra que se deberá incrementar si se va a emplear estantería compacta o de mayor tamaño al señalado. Los pisos, muros, techos y puertas deben estar contruidos con material ignífugo de alta resistencia mecánica y desgaste mínimo a la abrasión. Las pinturas utilizadas deberán igualmente poseer propiedades ignífugas, y tener el tiempo de secado necesario evitando el desprendimiento de sustancias nocivas para la documentación.
- Área de depósito o de almacenamiento de documentos: Deben garantizar el desplazamiento, seguridad y la adecuada manipulación de la documentación. Poseer adecuación climática ajustada a las normas establecidas para la conservación del material documental. Deben contar con elementos de control y aislamiento que garanticen la seguridad de los acervos documentales.
- Distribución de áreas: Las zonas de trabajo archivístico, consulta y prestación de servicios, estarán fuera de las áreas de almacenamiento, tanto por razones de seguridad como de regulación y mantenimiento de las condiciones ambientales en las áreas de depósito. Las áreas técnicas tendrán relación con las del depósito, tomando en cuenta el necesario aislamiento que debe existir en cuanto a la función desarrollada, así como

las relaciones de éstas con las zonas de custodia, recepción, organización y tratamiento de los documentos.

- Capacidad de almacenamiento: El almacenamiento de la documentación, deberá establecerse a partir de las características tecnológicas de los soportes documentales, considerando los siguientes aspectos:
  - Estantería: Diseño acorde con la dimensión de las unidades que contendrá, evitando bordes o aristas que produzcan daños sobre los documentos.

Los estantes deben estar contruidos en láminas metálicas sólidas, resistentes y estables con tratamiento anticorrosivo y recubrimiento horneado químicamente estable.

Cada bandeja deberá soportar un peso mínimo de 100 kg/mt lineal.

Si se dispone de módulos compuestos por dos cuerpos de estantería, se deben utilizar parales y tapas laterales para proporcionar mayor estabilidad. En todo caso se deberán anclar los estantes con sistemas de fijación.

La balda superior debe estar a una altura que facilite la manipulación y el acceso a la documentación. La balda inferior debe estar por lo menos a 10 cm del piso.

Los acabados en los bordes y ensambles de piezas deben ser redondeados para evitar deterioros a la documentación.

El cerramiento superior no debe ser utilizado como lugar de almacenamiento de documentos ni de ningún otro material.

Se debe dejar un espacio mínimo de 20 cm. entre los muros y la estantería.

El espacio de circulación entre cada módulo de estantes debe tener un mínimo de 70 cm. y un corredor central mínimo de 120 cm.

- Mobiliario para documentos de gran formato y en otros soportes: El diseño del mobiliario estará sujeto a las condiciones propias de los documentos atendiendo sus diferencias tecnológicas, dimensiones, volumen y peso. Y facilitará su correcta manipulación y adecuada conservación.

El mobiliario utilizado debe contar con las características de resistencia, solidez estructural, recubrimientos, aislamiento, seguridad y distribución consignadas en este acuerdo en el apartado referido a Estantería. Se debe tener en cuenta que el mobiliario empleado no debe generar factores de alteración que incidan en la estabilidad del soporte, ni en la alteración de la información en ellos contenida.

- Unidades de conservación: Para el almacenamiento de documentos en soporte papel se recomienda utilizar cajas, carpetas o medios de embalaje que garanticen su protección con el propósito de prolongar de manera considerable la conservación de los mismos.

Las unidades de conservación deben ser elaboradas en cartón neutro y si no se dispone de este material, se aplicará al cartón un recubrimiento que impida la acidificación por contacto.

La resistencia del material y el diseño adoptado para la elaboración de las unidades de almacenamiento deben estar acordes con el peso y el tamaño de la documentación a conservar. Para el ensamble no se utilizará adhesivo o materiales metálicos.

La distancia libre entre la unidad de conservación y la bandeja superior debe ser mínimo de 4 cm.

2. Condiciones ambientales y técnicas de conservación para el material documental en distintos soportes:

Los edificios y locales destinados a albergar material de archivo, deben cumplir con las condiciones ambientales que incluyen manejo de temperatura, humedad relativa, ventilación, contaminantes atmosféricos e iluminación, así:

- Humedad relativa y temperatura
  - Soporte de papel: Temperatura de 15 a 20°C con una fluctuación diaria que no exceda los 2°C.
  - Humedad relativa entre 45% y 60% con fluctuación diaria que no exceda del 5% entre valores máximos y mínimos

- Ventilación

Se debe garantizar la aireación continua. Los ciclos de renovación del aire y el caudal de intercambio se establecerán según las condiciones ambientales requeridas y las características espaciales del inmueble.

La disposición de las unidades de conservación en los estantes deberá permitir una adecuada ventilación a través de ellas.

Filtrado de aire: Deberá impedir el ingreso de partículas sólidas y de contaminantes atmosféricos.

- Iluminación: El nivel de luz natural debe ser menor o igual a 100 lux.

La radiación ultravioleta no debe superar los 70 micro vatios/lumen y su incidencia directa sobre la documentación y unidades de conservación.

La iluminación artificial podrá hacerse con luz fluorescente de baja intensidad colocando filtros ultravioleta.

La utilización de luz incandescente o halógena se evaluará en relación con las condiciones de temperatura que se deban proporcionar

Los balastos no deben estar en el interior de los depósitos.

Se recomienda el empleo de sistemas y diseños de iluminación basados en luz reflejada

Como principio general de aplicación se tendrán en cuenta las características climáticas de la región, las cuales por su variabilidad permitirán en mayor o menor grado ajustar las condiciones a los parámetros mencionados. Por ello se debe tender a que los rangos de estas variables medio ambientales sean estables. Para lo cual se deben tomar los correctivos o realizar las adecuaciones pertinentes, buscando alcanzar los valores expresados, más aún cuando se trate de conservación permanente de documentos de archivo.

- Seguridad: Se debe disponer de equipos para la atención de desastres como extintores de CO<sub>2</sub>, solkaflan o multipropósito y extractores de agua de acuerdo con los riesgos de inundación o infiltración. Se aconseja evitar el empleo de extintores de polvo químico y de agua.

El número de unidades de control de incendios deberá estar acorde con las dimensiones del depósito y la capacidad de almacenamiento.

Se deben implementar sistemas de alarma contra incendio y robo.

Se requiere la señalización que permita ubicar con rapidez los diferentes equipos para la atención de desastres, las rutas de evacuación y el rescate de las unidades documentales.

- **Mantenimiento:** Es indispensable garantizar la limpieza permanente y adecuada de las instalaciones, de la estantería y de las unidades de conservación.

Se debe realizar la evaluación de riesgos tanto en la edificación como de aquellos derivados de actos vandálicos, tanto estos como las medidas de corrección y reacción en caso de siniestro se consignaran en el plan de prevención de desastres.

Este marco legal que sustenta el trabajo de conservación preventiva y curativa del material bibliográfico y documental, dentro de la República de Colombia y que permite extraer diferentes términos sobre el tema, se utiliza para apoyar el uso práctico y formal de términos de conservación, la diversidad de material bibliográfico que fue seleccionado entre los documentos y material libro que se encuentra en la Biblioteca Especializada de la Escuela Interamericana de Bibliotecología de la Universidad de Antioquia y una gama de documentos en línea con sus respectivas direcciones electrónicas.